1 טאָג

געדיינקט אז מיר קאָנען אייך געבן באַדינונג אויב איר פאַרלאַנגט, דריי קליינינג אין אַלע אייערע אָדער פאַרבן

37 266, PERTH DYE WORKS LTD.

דזשועל שאָרטענינג

פאַר קעיקס און פּאַיס

איר וועט אויסגעפינען אז דזשועל כשר שאָרטענינג וועט זיך לייכט מישן מיט מעל און קאָכט זיך, ניט ברענענדיק. פּרובירט עס היינט און איר וועט זיין זייער צופרידן מיט די רעזולטאַטן.

דזשועל שאָרטענינג איז א כשר'ע ריינע וועדזשעטייבל פעטקייט און איז

"נאָר פּלייטש-נאָר מילכיק"!

יעדער פּעקל פון דעם כשר דזשועל שאָרטענינג האָט דעם הכשר פון רבי י. י. כהנאָוויטש, הויפּט רב פאַר מערב קאַנאַדע, אין זיין אייגענער האַנטשריפט, וואָס ניט אייך די פאַרזיכערונג אז עס איז כשר.

Swift Canadian Co.
Limited

עדמאָנטאָן

קומט אריין און זעט

אונזער וואונדערבאַרע ליין פון ספּרינג סעמפּלס פון

סוטס און טאַפּקאָוטס

וואָס, מיר גלויבן, אז עס איז די גרעסטע און בעסטע אין שטאָט. אונזערע סוטס זיינען אַלע גענייט צו אייער אינדיווידועלער מאַס און צופּאַסונג און צופרידנהייט איז גאַראַנטירט.

קומט אריין און פאַרגלייכט אונזערע פּרייזן.

PEERLESS TAILORS
Phone 22 718 — 10322 Jasper Ave.

Phone 28 338
GREY LINE
TAXI
באַדינונג — קאָמפאָרט — העפלאַכקייט

מיר זיינען די אייזיקע אויסשליסלאַכע מאַנופעקטשורערס פון

מאָנומענטן

אין עדמאָנטאָן

איידער איר באַשליסט צו קויפן א מצבה פאַר אייערע ליבע און מייערע, קומט אין זעט אונז, עס וועט זיך אייך באַצאָלן.

ALBERTA GRANITE MARBLE & STONE
10702-101st St. Phone 24 058
EDMONTON

E. S. AGNEW
דראַגיסט און סטיישאָנער
9546 Jasper Ave. Phone 22 432
EDMONTON, ALTA.

Phone 26 446
GIMBY & COBURN LTD.
דזשענעראַל ריפּערס, נעז, אויל און אקסעסאָריס
9654 106A AVE. EDMONTON

טעלעפאָן 22 565
פאַרגלייכט אונזערע פּרייזן פאַר גאַראַנטירטער אַרבעט
International Dyers and Cleaners Ltd.
10666 97th Street, Edmonton, Alta.

W. H. JACKSON
פאַרטרעט די ניו יאָרק לייף אינשורענס קאָמפּאַני.
פּערזענלאַכע באַדינונג
919 McLeod Bldg.
Phones:
Office 25 805; House 72 370

Edmonton Furniture Repairs
9612 JASPER AVE.
קעבינעט מייקערס, פּוירניטשער פּאָלישערס
פּיקטשור פריימינג און דעקאָרייטינג

PHOTOS
אין יעדער פאַכע איז אָפּגעשפּילט דער צויבער און פּערזענלאַכקייט פון
דער פּערזאָן
Phone 25 444
פאַר אַן אָפּאינטמענט
McDERMID STUDIOS Ltd.
10133 - 101st St. Edmonton, Alta.

WALKINSHAW OFFICE EQUIPMENT COMPANY
Limited
לעגאַלע און קאָמערציעלע סטיישאָנערס
דעסק, משרדים און פיילינג קעבינעטס
10060 McDougall Ave. Phone 23 855
(Opp. Macdonald Hotel)
EDMONTON, ALTA.

עדמאָנטאָן

לעזער פון "דאָס אידישע וואָרט" גלויבט איר אין קאָפּערעציע. דאָס פאַרדאָרט ניט פאַטראָניזירן דעם איינציגן דענטיסט, וועלכער אַרומרעדט אין "דאָס אידישע וואָרט".

DR. J. W. MacQUEEN
דענטיסט
שטונדן פון 9 ביז 5.30
אונטן, שבתים און האָלידייס ביי אָפּמאַכונג אָפּגעמאַכט 10 פּרעצענט דיסקאָונט צו אַלע סאַבסקרייבער פון "דאָס אידישע וואָרט".
Phones: 24 762; Res. 82 542
200 Moser-Ryder Blk.

DR. JOHN F. HARRIS
דער אַלטער ראַיעלער כיראָפּראַקטאָר
108 Pantages Bldg. Ph 25 332
EDMONTON

דר. דזשאָן ע. ווילקינסאָן, דענטיסט
M.D.S., L.D.S.
Phone: Office 24 665; Res. 31 693
520 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.

J. ERLANGER
Optometrist
303 TEGLER BLDG.
אויגן עקזאַמענירט — גלעזער צוגעפּאַסט
איבונגען צו קאָרעגירן די אויגן

DR. W. A. MORGAN
Dentist
דענטאַל פּלייטס, "ברידזש וואָרק"
איבערן פאַנטיידזשעס טעאַטער
102 Brown Building, Edmonton, Alta.
Ph. 24 918—Res. 25 487

DR. J. C. SHARP
דאָנטיסט
אָפּיס שטונדן, 9 ביז 5
אָוונטן ביי אָפּאינטמענט
Office Ph 24718; House Ph 82246
Ste. 103 Pantages Theatre Bldg.
Cor. Jasper Ave. and 102nd St.
EDMONTON, ALTA.

Dr. A. BLAIS
כירורג
אָפּיס: 3טער פלאָר בענק אָף מאָנטרעאַל
טעלעפאָן 24 689 — רעז. 81 088
עדמאָנטאָן

MORRIS BAKER
לאָו אָפּיס
510 TEGLER BLDG. PHONE 27 888

MY VALET CLEANERS
קעש און קערי פּרייזן
מענערשע סוטס, נערייניקט און געפּרעסט ___ 75c
מענערשע סוטס, סאָפּאַנדזשט און געפּרעסט ___ 40c
לייזיס דרעסעס, פּליין, נערייניקט און געפּרעסט ___ 85c
9352 106 A AVE. EDMONTON
PHONES: 5547 - 1891 - 5256

גוטע פּרינטינג
צו דער ריכטיקער פּרייז.
מיר ספּעציאַליזירן זיך אין סמאָל פאָוסטערס
RELIABLE PRINTING CO. LTD.
9920-101 St Street Ph 24 078

טעלעפאָן 22 111
JACK HAYS LTD.
TAXICABS
באַהייצטע פּעקאַרד סעדאַנס
קאָרס אַליין צו טריינען
10056-101st STREET
EDMONTON :: CANADA

פון באַקוועמלאַכקייט
איז אין א גרויסער מאַס אָפּהייננינג פון א גוטן שומייקער
זעט
LAMB BROS.
מיר קומען און מיר דעליווערן
טעלעפאָנירט 22 235
Cor. 5th and Jasper, Edmonton
10023-102nd Ave. Edmonton Phone 22 531 Edmonton

EDMONTON

H. B. KLINE & CO.
זייגערמאַכערס, דזשעלערס און אָפּטישאַנס
10069 JASPER AVENUE PH 24 350
(Next to Capitol Theatre)
EDMONTON, ALTA.

KENWOOD & KENWOOD
פינאַנשעל, אינשורענס, מאָרטגעדזש און ריעל עסטייט בראָקערס.
רענטאַל איידזשענטס
עסטייטס פאַרוואַלטעט
אָפּשאַצערס און א. וו.
10119 100 A STREET PH. 21 583
EDMONTON, ALTA.

לאָמבער און מילאַרבעט
פּלייט גלאַז
סטאָר פיקסטשורס
צו
נידריקסטע פּריזן
W. H. Clark & Co. Ltd.
109 ST. EDMONTON

פיינסטע צוקער געבעקסן
מיר נעמען אָן באַשטעלונגען פאַר לעקאַך, חתונה געבעקסן, קייקס און א. וו. וואָס מיר דערפילן שנעל, נוצנדיק די בעסטע מאַטעריאַלן. ביליקסטע פּריזן.
FRENCH PASTRY SHOP
10277 — 95טע סטריט
אָפּטיילונג: 9548 — 111טע עוועניו

JACKSON BROS.
Jewelers, Diamond Merchants
מיר מאַכן א ספּעציאַליטעט פון די ריפּערס פון זייגערס און דזשעלרי, ספּעציעלע אויסמערקזאַמקייט צו מעל אָרדערס.
9962 JASPER AVE., EDMONTON

The Art League
EDMONTON
שניידט אויס דעם דאָזיקן אַרויסערטייזמענט — עס איז ווערט 20 פּראָצענט דאַסקאָונט אין אונזער סטודיאָ, ביז דעם ערשטן יולי, 1931.

היט'ס דראַג סטאָר
קאָר. דזשאַספּער עוועניו און 97טע סט.
טעלעפאָן 21 678
19 יאָר דערפאַלגרייכע דראַג ביזנעס צו אייער באַדינונג און אונזער ספּעציאַליטעט איז פּרעסקריפּשאָנס.
פרעגט אייער דאָקטאָר.
HEATH'S DRUG STORE
Cor. Jasper Ave. & 97th St.
Phone 1678 Edmonton, Alta.

איר סייפט 50%
ווען איר שיקט אייער קליינינג צו די
דאָלער קליינערס
11217 JASPER AVE.
PHONE 23 513

סופּלייס — פּיקסטשורס — לאַמפּן
CAREY ELECTRIC
עלעקטרישע קאָנטראַקטאָרס
10048 109th Street Phone 22 772
EDMONTON, ALTA.

Mrs. JAMES JONES
האַלסייל און ריטייל
קוואַליטי פיש פון לייקס און ים
מיר דעליווערן
CITY FISH MARKET
Edmonton Phone 22 531 Edmonton

עדמאָנטאָן — אויפמערקזאַם — עדמאָנטאָן

מר. י. באַלצאַן

איז דער קאָרעספּאָנדענט פאַר "דאָס אידישע וואָרט" אין אייער שטאָט און אומגענט.
מיר בעטן אַלע סעקרעטאַרן פון די עדמאָנטאָער אָרגאַניזאַציעס צו איבערגעבן די נייעסן און באַריכטן פון זייערע אָרגאַניזאַציעס צו מר. י. באַלצאַן.

טעלעפאָנירט צו אים 24 209

פאַר סובסקריפּשאָן און אַנדערע געשעפטס אָנגעלעגנהייטן, וועגנדעט זיך צו אונזער באַפולמעכטיקטן פאַרטרעטער

מר. א. ווינאָגראַדסקי, 141 10—96טע סט. טעלעפאָן 27 336

עלטערן זיינען צופרידן ווען דאָס קינד שלאָפט גוט

אַט איז א מיטל צו לאַשטשען ווייַנענ־דיקע, אויפוועקנדע בייבים צו איינשלאָ־פערן שנעל און לייכט. עס איז דער מיטל וואָס דאָקטוירים אינדאָרסירן, און מיליאָ־נען מוטערס האָבן זיך איבערצייגט אז עס איז זיכער און ניט שעדלאַך. עטלאַכע באַ'טעמטע פלעטשערס קאַסטאָריאַ, שלעפערס איין דאָס סאַמע שרעקעריקע, אומרואיקע בייבי אַרער קינד אין עטלאַכע מינוט! און פאַר בויך־ווייטיק, פאַרשטאָ־פונג, פאַרקילונגען און א. וו., איז קיין מי־טעל ניט אַזוי גוט ווי קאַסטאָריאַ. די דער צייכן פון ריכטיקער קאַסטאָריאַ. היט זיך פון נאַכגעמאַכטע און זייט באַשיצט.

— אז איך וויל מער פון אים ניט רע־דען אפילו . . . —

מרס. שטיינבעק האָט געקוקט אויף דער טאַכטער מיט טרויער און מיטגעפיל. זי האָט באַדויערט צוגעשאָקלט מיטן קאָפּ און זי האָט נעגומען ריידן ווייַ־כער:

— איך ווייס טאַכטער . . . איך ווייס. דו ביזסט באַליידיקט . . .

וואָרום מרס. שטיינבעק האָט זיי

וואוסט ווענן דעם אז מר. וואָלף האָט איר נאָר געזעען שפּאַצירן מיט בענדזשאַ־מינען, און דאָס האָט אים אַזוי שטאַרק אויפגעבראַכט, אז ער האָט זיך געוואָרפן אויף זיי שלאָגן. סילוויאַ האָט איר בלויז דערציילט אז זי איז מיט בענדזשאַמינ־ען אַרויפגעגאַנגען אין דעם ציטער אי־בערן גאַראַדזש, כדי ער זאָל דאָרט נע־מען זיינע ספּאָרט זאַכן וואָס האָבן זיך דאָרט געפינען. און דאָ איז אונטערגע־קומען דער אַלטער מר. וואָלף, וועלכער האָט אין דער פרי געזאָגט אז ער פאָרט נאָכ שיקאַגאָ. אָבער אין דער אמת איז דאָס געווען א ליגן, ער האָט איר נאָר געוואָלט אויספרובירן, האָט ער פון ער־געץ געלאָקערט אויף איר, און אז ער האָט געזעען פייער אין ציטער איבערן גאַ־ראַדזש, איז ער אַרויס פון זיין באַהעל־טעניש, האָט פאַרמאַכט די טיר אונטער זיי און עס אונטערגעצינדן . . . און ווען בענדזשאַמין האָ טאַוויפגעבראַכן די טיר האָט ער זיך געוואָרפן שלאָגן.

זי האָט דעריבער פּרובירט באַרואיקן סילוויאַן:

— מילאַ, ביזסטו באַליידיקט . . . . איך פאַרשטיי דיך גאַנץ גוט. אָבער ווי וועט זיין טאַכטער, אז ער וועט קומען אהער און ער וועט דיר איבערבעטן ?

— וואָס ?

— נו, יאָ ער וועט קומען אהער —

— וועל איך אים ניט שוועל ניט ניט לאָזן איבערטרעטן ! איך וויל זיין פּרצוף ניט אָנקוקן ! ער זאָל זיך גאָר־ניט דערוועגן זיך צו ווייַן פאַר מיינע אויגן !

און סילוויאַ האָט מיט אַמאָל באַקער־מען א ווייַנענדיק פּנים און זי האָט אויס־געשטרעקט די הענט מיט געבעט :

— וואָס ווילסטו פון מיר מאַמע ?

וואָס פאַניגסטו מיך ? איך האָב אים פיינט . . . איך קאָן פון אים ניט רעדן... עס עקלט מיך ! לאָז מיך צורו !

און טרערן האָבן זיך באַוויזן אין אי־רע אויגן .

די מוטער האָט שוין מער ניט גערעדט. זי האָט שוין איר צורו געלאָזט. אָבער ביי זיך האָט זי געטראַכט אָן סילוויאַס וויזן איבערצוגיין צו מר. וואָלף און זיך מיט אים דורכרעדן. זי האָט גערעכנט, אז איצט האָט שוין מר. וואָלף שטאַרק חרטה אויף דעם וואָס ער האָט אָפּגעטאָן. און אז מיט אים וועט זי זיך ניכער קאָנען דורכ־רעדן, ער איז א געשטעלטער מענש מיט א געשטעלטן שכל אז ער פאַרשטייט דאָך געוויס אז ס'איז קיין תכלית ניט. מאָלע וואָס עס טרעפט זיך און אז א ווייַב שפּאַצירט אביסל מיט אַן אנדערן, און בפרט נאָך אז דער אנדערער איז אַן איינגענער זון, מעג ער זיין אפילו צע־קרינט מיט אים. אפשר איז דער אַלטער גערעכט : ס'קאָן טאַקע זיין אז סילוויאַ האָט ניט געראַדפט טאָן אזא זאַך — ווי גיין ביינאַכט שפּאַצירן מיט בענדזשאַ־מינען, זי האָט ניט געראַדפט אַרויפגיין מיט אים אין דעם צימער איבערן גאַ־ראַדזש, אָבער ס'איז דאָך פאַר־פאַלן, ס'איז דאָך שוין אָפּגעטאָן. דער אַלטער וועט עס פאַרשטיין, די ערשטע מינוט, אז ער האָט עס באַמערקט איז ער טאַקע געוואָרן שטאַרק אויפגערעגט און ער האָט זיך אַליין ניט געקאָנט באַהער־שען.

איצט אָבער האָט ער געוויס חרטה. וועט זי מיט אים רעדן. זאָל ער גאָר אַרי־בערקומען אהער, צו סילוויאַ'ן, ער וועט ריידן מיט איר, וועט זיך פאַרענטפערן, וועט זי אויך ווייַכער ווערן. און פאַרוואָס זאָל עס ניט טאָן ? נאָר וואָס דען ? — אפשר זאָל סילוויאַ גיין צו אים און אים איבערבעטן ?

אזוי האָט ביי זיך געטראַכט מרס. שטיינבעק און מיט דעם געראַנק איז זי אוועק צו מר. וואָלפ'ן. אָבער אויס־געלאָזט האָט זיך נאָר אנדערש. ווען זי איז אהין געקומען האָט זי גלייך דער־פילט אז אין הויז איז א שטילקייט און א ביטערער כעס. ביטערס האָט אויף איר געקוקט ווי אויף א פרעמדער. און קיי־די ? זי האָט זיך ניט גערעכנט פּלוצלונג דאָרט צו טרעפן קיידין. און קיידי האָט אויף איר געקוקט מיט אַזוי פיל שנאה, אז זי האָט געפילט ווי עפּעס פרירט דאָס בלוט אין אירע אָדערן. און מר. וואָלף ! ער איז דאָך געוואָרן ווילד, משוגע. ער האָט גענומען שרייען און אָנרופן סיל־וויאַ'ן מיט מיאוס'ע נעמען. ער האָט זיך געוואָרפן אויף איר מיט אויפגעהויבענע קולאַקעס און זי האָט נעמוזט אַנטלויפן פון הויז מיט שאַנדע און ווייטאָג.

גייענדיק צוריק אהיים האָט זיך די מרס. שטיינבעק ניט געקאָנט באַרואיקן. זי האָט זיך געפילט שטאַרק באַליידיקט און דערשלאָגן. איר פּנים האָט איר גע־פלאַמט פון בושה. און דאָס האַרץ האָט אין איר געוויינט פון חרפה. — תייסט עס : אַלעס איז געענדיקט. דער אַלטער איז משוגע געוואָרן . . . ער האָט זיך געוואָרפן אויף איר שלאָגן . . . סילוויי־אַן האָט ער געריפן אויסגעלאַכענע . . . ער האָט געזידלט איר טאַכטער איר אין די אויגן . . . און דאָס שנורעלע דרייט זיך שוין דאָרטן אַרום . . . מען האָט שוין צוריק שלום געמאַכט און ער

פרישׂ
ווי פריש קאָן זיין!
און גוט?
הערט . . .

וועט איר נאָר איין מאָל פאַרזוכן שאָרטבראָד אַזוי ווי די קריסטי בע־קערס מאַכן, וועט איר צוגעבן, אז איר האָט פריער קיינמאָל ניט געוואוסט ווי זייער געשמאַק און באמת פריש שאָרט־בראָד קאָן זיין. פאַרקויפט ביים פונט אָדער אין קינדערשע פּעקערזשעס.

Christie's
LORNA DOONE
A BONNIE RICH
SHORTBREAD

א העכסט שאַנענדיק ראַסאָן פון דעם אידישן לעבן אין אַמעריקע

מן א. ר.

זינדיק בלוט

(ווייטערעס קומט)

— מר. וואָלף איז נישט מער מיין מאַן ! איך קאָן נישט און וויל נישט הערן פון אים.

—דער נישט קיין נאַרישקייטן !

— עס איז שוין גאָרניט קיין נאַריש־קייטן ! מאַמע ! איך וועל מער ניט צו־ריקגיין אהין און דו האָסט וועגן דעם גאָרניט וואָס צו ריידן. איך וויל ניט, איך וועל ניט, און נעגנג !

— אָבער פאַר וואָס ? גלאַט דו ווילסט ניט ! דו מוזט דאָך וויסן פאַר וואָס ?

— וויל איך האָב אים פיינט ! ווייל עס עקלט מיך פון אים ! ווייל ער איז אַלט ! ווייל איך וויל ניט !

— אָבער וואָס עפּעס פּלוצלונג ? וואָס דערסטו טאַכטער ? וואָס פאַלט דיר פּלוצלונג איין ?

— לאָז מיך צורו מאַמע ! דער ניט מער פון דעם !

און סילוויאַ איז אויפגעשפּרונגען גרייט אַצוטרעטן און לאָזן דער מוטער אַליין, זי איז געשטאַנען א ווייַלע, זי האָט זיך עטוואָס באַראואיקט און זי האָט זיך צו־ריק געזעגט :

— וויל איך האָב אים פיינט ! ווייל ער איז אַלט ! ווייל איך וויל ניט !

— אָבער וואָס עפּעס פּלוצלונג ? וואָס דערסטו טאַכטער ? וואָס פאַלט דיר פּלוצלונג איין ?

— לאָז מיך צורו מאַמע ! דער ניט מער פון דעם !

און סילוויאַ איז אויפגעשפּרונגען גרייט אַצוטרעטן און לאָזן דער מוטער אַליין, זי איז געשטאַנען א ווייַלע, זי האָט זיך עטוואָס באַראואיקט און זי האָט זיך צו־ריק געזעגט :

עס איז דאָ א ליכטיקע זייט צו דער געשיכטע . . .

און צוויי ליכטיקע זייטן צו דיזער פאַן — ווייל עס איז א פאַן געריינינקט מיט באַן אמי. וואָס מיינט א ריינע פאַן, אַן אָפּגעפּוצטע פאַן און א ניט געסקרעטשטע פאַן.

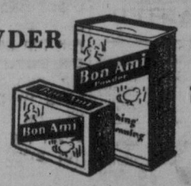
באַן אמי מאַכט זאַכן ריין אין א מינוט — ניט אָפּ־קראַצנדיק און ניט שעדנדיק וואָס עס ריינינקט (געריינקט, סקרעטשעס מאַכן דאָס ריינינקן שווערער דאָס געקסטע מאָל). און באַן אמי וועט ניט מאַכן אייערע הענט רויט אָדער פאַרגרעבט. (איר ווייסט ווי וויכטיק שיינע הענט זיינען היינט).

נוצט וועלכע פאַרמע איר ווילט — די ווייכע, שניי־ווייסע פּאַוודער אין איר באַקוועמער שאַכטל וואָס זיפּט זיך פון אויבן, אָדער דעם באַקוועמען, קאָמפּאַקטן קעיק. ביידע פאָרמעס זיינען געמאַכט פון די זעלבע, סקרעטש־לאָזע מאַטעריאַל — ביידע זיינען אַבסאָלוט גערוכלאָז.

פאַרקויפט אין גראָסערי סטאָרס איבעראַל.

Bon Ami

POWDER & CAKE



געמאַכט אין קאַנאַדע